

NALUNAARUTIT - Grønlandsk Lovsamling

Serie C-II

20 MRS. 2020

OVERENSKOMST

mellem

Naalakkersuisut og Sundhedsassistentit Peqatigiiffiat for
sundhedsassistenter i Grønland for perioden 1. april 2020 til 31.
marts 2024.

Indhold

KAP. 1. ANSÆTTELSE OG ARBEJDSSTID.....	4
§ 1 OVERENSKOMSTENS OMRÅDE	4
§ 2 VED ANSÆTTELSENS BEGYNDELSE	4
§ 3 ARBEJDSSTID OG HVILETID	5
KAP. 2. GRUNDLØN, ANCIENNITET OG DELTIDSBEKÆFTIGELSE.....	6
§ 4 GRUNDLØN	6
§ 5 ANCIENNITET	7
§ 6 DELTIDSANSÆTTELSE	8
KAP. 3. PENSIONSBESTEMMELSER.....	8
§ 7 PENSIONSBRIDRAG AF LØN.....	8
KAP. 4. TILLÆG TIL LØN.....	9
§ 8 REKRUTTERINGS- OG FASTHOLDELSESTILLÆG M.V.	9
§ 9 STEDTILLÆG	9
§ 10 TILLÆG VEDR. SÆRLIG STILLING	10
§ 11 PRAKTIKVEDERLAG	10
§ 12 STILLINGSAFHÆNGIGT TILLÆG OG FUNKTIONSTILLÆG	11
§ 13 RÅDIGHEDSTILLÆG	12
§ 14 EFTERUDDANNELSESTILLÆG	13
§ 15 FUNKTION I HØJERE STILLING.....	13

§ 16 TJENESTEDRAGT	14
§ 17 UNDERVISNING	15
KAP. 5. SÆRLIGE ANSETTELSESVILKÅR	15
§ 18 INDIVIDUEL SENIORORDNING	15
§ 19 TIL- OG FRATREDELSESFRIREJSER	15
§ 20 FRIREJSE VED FORFLYTTELSE I GRØNLAND	16
§ 21 TRANSPORT	16
§ 22 REJSEFORSIKRING (REJSEULYKKES- OG BAGAGEFORSIKRING)	17
§ 23 FLYTTEGODTGØRELSE, HERUNDER TRANSPORTFORSIKRING	17
§ 24 ERSTATNING	17
§ 25 MERUDGIFTER VED TJENESTEREJSER, HERUNDER DAGPENGE, NATTILLÆG OG UDSTYRSGODTGØRELSE	18
§ 26 BOLIGER	18
§ 27 BETALING FOR KOST OG NATURALYDELSER	18
KAP. 6. FERIE OG FERIEFOND	19
§ 28 FERIE, FRIEGODTGØRELSE OG SÆRLIGE FERIEDAGE	19
§ 30 DEN FÆLLES FERIEREJSEFOND	20
KAP. 7. LØNUDBETALING, LØN UNDER BARSEL, SYGDOM, EFTERLØNSBESTEMMELSER SAMT OFFENTLIGE HVERV	20
§ 31 UDBETALING AF LØN OG VARIABLE LØNDELE M.V.	20
§ 32 GRAVIDITET, BARSEL OG ADOPTION	20
§ 33 FORENEDE GRUPPELIV	21
§ 34 BESTEMMELSER VEDRØRENDE SYGDOM, EFTERLØN M.V.	21
§ 35 TJENESTEFRIHED VED BARNS FØRSTE SYGEDAG	21
§ 36 ANDEN TJENESTEFRIHED UNDER BARNS SYGDOM	21
§ 37 NÆRE PÅRØRENDES ALVORLIGE SYGDOM OG/ELLER DØD OG BEGRAVELSE	22
§ 38 EKSTRAORDINÆR TJENESTEFRIHED OG TJENESTEFRIHED TIL ORGANISATIONSARBEJDE	22
§ 39 FRIHED TIL EFTERUDDANNELSE	23
§ 40 KURSUSFOND	23
§ 41 OFFENTLIGE HVERV	23
KAP. 8. ANSETTELSENS OPHØR OG TAVSHEDSBESTEMMELSE	24

§ 42 ANSÆTTELSENS OPHØR	24
§ 43 AFSKEDIGELSESNÆVN	25
§ 44 TAVSHEDSPLIGT	26
KAP. 9. TIMELØNNEDE	26
§ 45 LØN	26
§ 46 ANCIENNITET	27
§ 47 ARBEJDSSTID M.V.	27
§ 48 TJENESTEDRAGT	28
§ 49 OPSIGELSE, SYGDOM, FRIHED M.V.	28
KAP. 10. OVERGANGSREGLER OG OVERENSKOMSTENS GYLDIGHEDSPERIODE...	29
§ 50 OVERGANGSREGLER	29
§ 51 OVERENSKOMSTENS GYLDIGHEDSPERIODE	30
BILAG 1 - ØVRIGE OVERGANGSBESTEMMELSER	31
BILAG 2 - LØNOVERSIGT FOR SUNDHEDSASSISTENTER	33

Kap. 1. Ansættelse og arbejdstid**§ 1****Overenskomstens område**

Denne overenskomst omfatter sundhedsassistenter, der ansættes i Grønlands Selvstyre og de grønlandske kommuner. Undtaget herfra er ansatte på prøve i en tjenestemandsstilling, tjenestemænd og pensionerede tjenestemænd fra stat, kommune og koncessionerede virksomheder.

Stk. 2. Overenskomsten omfatter personer, der er

- a) Sundhedsassistenter som er uddannet i henhold til Hjemmestyrets bekendtgørelse nr. 11 af 6. marts 2001 om uddannelsen til sundhedsassistent.
- b) Sundhedsassistenter som er sundhedsmedhjælpere, der har taget merituddannelsen til sundhedsassistent i henhold til Hjemmestyrets bekendtgørelse nr. 11 af 6. marts 2001 § 6, jf. brancheudvalgets godkendte rammeforløb af 18. september 2001.
- c) Social- og sundhedsassistenter som har gennemgået overbygningsuddannelsen efter dansk lov om grundlæggende social- og sundhedsuddannelser inden for bistands, pleje og omsorgsområdet.

§ 2**Ved ansættelsens begyndelse**

Ansættelse finder sted efter opslag. Opslaget angiver, i hvilken stilling ansættelse sker, den for stillingen fastsatte løn, samt hvorvidt der er tilknyttet bolig jf. § 26.

Stk. 2. Ansættelsesbrevet skal indeholde oplysning om, hvorvidt sundhedsassistent/social- og sundhedsassistenten deltager i de for institutionen gældende vagter, samt i hvilken by den pågældende er ansat. Kopi af ansættelsesbrevet fremsendes til Sundhedsassistentit Peqatigiiffiat.

Stk. 3. Social- og sundhedsassistenter, der ansættes fra Danmark eller et af de øvrige nordiske lande er på begæring forpligtet til

i forbindelse med tiltrædelsen at deltage i kurser. Rejse- og opholdsudgifter godtgøres efter de for tjenestemænd gældende regler.

Stk. 4. Social- og sundhedsassistenten skal før ansættelsen udfylde et oplysningsskema vedrørende sine helbredsforhold. Blanket til brug herfor udleveres af ansættelsesmyndigheden.

§ 3

Arbejdstid og hviletid

De til enhver tid gældende aftaler om arbejdstid for sundhedspersonale samt den til enhver tid gældende aftale om hviletid og fridøgn anvendes på ansatte under denne overenskomst.

Stk. 2. For ansatte i administrative finder aftale om arbejdstid og merarbejde for tjenestemænd anvendelse.

Stk. 3. For ansatte i undervisningsstillinger anvendes i stedet den arbejdstidsaftale, der gælder på den pågældende undervisningsinstitution.

Kap. 2. Grundløn, anciennitet og deltidbeskæftigelse

§ 4

Grundløn

Sundhedsassistenter og social- og sundhedsassistenter aflønnes efter nedenstående skalatrin og tilhørende tillæg:

Anciennitet	Skala- trin	Særligt tillæg	Rådigheds- tillæg	Stillingsafhængigt tillæg		
		Sats	Sats	1	2	3
1.-2. år	26					
3.-4. år	27					
5.-6. år	28					
7.-8. år	29					
9.-10. år	30					
11.-12. år	31					
≥ 13 år	32					

Stk. 2. Sundhedsassistenter og social- og sundhedsassistenter ansat inden for hjemmesygeplejen herunder den psykiatriske hjemmesygepleje, sundhedsplejen, ledere af ældrekollektiver eller alderdomshjem samt afdelingsledere på sygehuse og alderdomshjem aflønnes efter nedenstående skalatrin og tilhørende tillæg:

Anciennitet	Skala- trin	Særligt tillæg	Rådigheds- tillæg	Stillingsafhængigt tillæg		
		Sats	Sats	1	2	3
1.-2. år	28			2.000		
3.-4. år	29			2.000		
5.-6. år	30			2.000		
7.-8. år	31			2.000		
9.-10. år	32			2.000		
≥ 11 år	33			2.000		

§ 5

Anciennitet

I lønancienniteten medregnes dokumenteret tidligere beskæftigelse som månedslønnet sundhedsassistent eller social- og sundhedsassistent.

Stk. 2. Endvidere medregnes lønanciennitet for perioder, hvor den ansatte efter afsluttet uddannelse har været indkaldt til aftjening af værnepligt.

Stk. 3. Sundhedsassistenter, der har gennemgået merituddannelse, iflg. § 1, stk. 2 b), indplaceres med den lønanciennitet, de havde som sundhedsmedhjælper.

Stk. 4. Sundhedsassistenter med merituddannelse fra Danmark indplaceres med den lønanciennitet, de havde i Danmark.

Stk. 5. Social- og sundhedsassistenter iflg. § 1, stk. 2 c) som har været aflønnet efter protokollat af 6. januar 2000 til regulativ for plejere af 1. august 1999, indplaceres med den lønanciennitet, de havde ved ansættelsen som social- og sundhedsassistent.

Stk. 6. Desuden medregnes beskæftigelse ved PPKs sekretariat som månedslønnet i lønancienniteten. Ved deltidsansættelse anvendes reglerne i § 6, stk. 5.

Stk. 7. Ansatte, der ansættes i en stilling med et højere skalatrinsforløb end skalatrinsforløbet for den stilling, vedkommende kom fra, indplaceres på nærmeste højere skalatrin i skalatrinsforløbet for den nye stilling.

Stk. 8. Lønancienniteten afrundes altid til hele måneder, idet 15 dages anciennitet eller derunder ikke medregnes.

§ 6

Deltidsansættelse

Sundhedsassistenter/social- og sundhedsassistenter kan efter ansøgning ansættes på deltid. For deltidsansatte reduceres den i § 4 nævnte grundløn i forhold til den nedsatte arbejdstid.

Stk. 2. Deltidsansatte med et timetal på 30 timer ugentligt eller derved optjener ret til fratrædelsesfrirejse efter de regler, der gælder for fuldtidsansatte. Ved deltidsansættelse på under 30 timer pr. uge stilles optjeningen af retten til fratrædelsesfrirejse i bero.

Stk. 3. For deltidsansatte med et timetal på 30 timer ugentlig eller derved indbetaler arbejdsgiver feriefondsbidrag jf. § 30. Ved deltidsansættelse på under 30 timer pr. uge indbetales der ikke feriefondsbidrag.

Stk. 4. Deltidsansatte som ud over den faste arbejdstid udfører tjeneste, der ikke ligger ud over den i henhold til arbejdstidsaftalen for sundhedspersonale fastlagte arbejdstidsnorm, honoreres enten med tilsvarende frihed eller med normal timeløn uden tillæg, der beregnes som 1/2080 af årslønnen som fuldtidsansat.

Stk. 5. Fuld lønanciennitet optjenes ved mindst 15 timers beskæftigelse pr. uge i gennemsnit. Ved en beskæftigelsesgrad på under 15 timer pr. uge i gennemsnit optjenes lønanciennitet forholdsmæssigt.

Kap. 3. Pensionsbestemmelser

§ 7

Pensionsbidrag af løn

Arbejdsgiveren betaler som bidrag til den ansattes pensionering 11,52 % af den i § 4 nævnte skalatrinsløn og rekrutterings- og fastholdelsestillæg § 8. Endvidere tilbageholder arbejdsgiveren et

egetbidrag på 0,5 % af den samme løn og tillæg. Pensionsbidraget indbetales af arbejdsgiveren til pensionskassen SISA.

Stk. 2. Ansatte fra lande uden for Grønland eller Danmark, som ikke har en pensionsordning forankret i Grønland eller Danmark, kan få værdien svarende til arbejdsgivers pensionsbidrag udbetalt som en løndel.

Kap. 4. Tillæg til løn

§ 8

Rekrutterings- og fastholdelsestillæg m.v.

Der gives til fastansatte sundhedsassistenter/social- og sundhedsassistenter et pensionsgivende rekrutterings- og fastholdelsestillæg. Ancienniteten fastlægges svarende til ancienniteten jf. § 5. Med virkning fra 1. april 2017 udgør tillægget med følgende beløb pr. måned:

<u>Trin</u>	<u>Anciennitet</u>	<u>Tillægsstørrelse</u>
1	1. - 4. år	1.500,00 kr.
2	5. - 8. år	1.900,00 kr.
3	9. og flg. år	2.300,00 kr.

§ 9

Stedstillæg

Der ydes stedstillæg efter den for tjenestemænd til enhver tid gældende lønjusteringsaftale mellem Naalakkersuisut og Peqqinnissaq Pillugu Kattuffiit.

Stk. 2. Stedstillægget er på 6.000,- kr. i årligt grundbeløb pr. 1. april 1991.

Kommentar:

Det gælder for følgende steder: Kangaatsiaq, Uummannaq, Upernavik, Qaanaaq, Tasiilaq og Ittoqqortoormiit, i Kangerlussuaq samt bygder.

§ 10

Tillæg vedr. særlig stilling

Ved ansættelse i en stilling, der i arbejdsmæssig, administrativ, kvalifikationsmæssig eller anden henseende indtager en sådan særlig stilling, at den ikke omfattes af de almindelige forudsætninger for de i § 4 nævnte lønninger m.v., træffes der mellem overenskomstparterne aftale om tillæg til særlig stilling, jf. dog stk. 2.

Stk. 2. Overenskomstens parter delegerer forhandlingskompetencen til de decentrale parter (den område- og regionsledelse og den lokale tillidsrepræsentant), for forhandlinger op til kr. 2.500 pr. md. Beløbets størrelse fastlægges under hensyn til samspil med øvrige ansættelsesgrupper. Se endvidere protokollat om anvendelsesområdet for tillæg til særlig stilling.

Stk. 3. Tillægget er ureguleret og ikke-pensionsgivende, og kan tildeles varigt eller for en tidsbegrænset periode.

Stk. 4. Ledere, specialeansvarlige og tilsvarende kan ikke ydes tillæg efter denne bestemmelse. Såfremt en medarbejder udnævnes til leder, specialeansvarlig eller tilsvarende erstattes et eventuelt tildelt tillæg til særlig stilling af tillægget for at være leder/specialeansvarlig, uanset om tillægget til særlig stilling er forhandlet centralt eller decentralt.

§ 11

Praktikvederlag

Til ansatte, der varetager praktikvejledning ydes vederlag i henhold til den til enhver tid gældende aftale mellem Naalakkersuisut og Peqqinnissaq Pillugu Kattuffiit.

§ 12

Stillingsafhængigt tillæg og Funktionstillæg

De i § 4 stillingsafhængige tillæg er et rekrutteringsfremmende og funktionsbestemt tillæg, der kan ydes for at varetage funktioner, der ligger udover det primære ansættelsesforhold som eks. specialeansvar.

- a) Tillæg der er knyttet op på en funktion ophører såfremt funktionen stopper.
- b) Tillægget kan oppebæres forholdsmæssigt med det halve, hvor funktionen udfyldes under halvtid i forhold til fuld normtid. Varetages funktionen med mere end halvdelen af en gennemsnitlig fuld normtid oppebæres det fulde tillæg.
- c) De stillingsafhængige tillæg er uregulerede og ikke pensionsgivende tillæg med de under nr. 1, 2 og eventuelt 3 månedlige beløb, idet følgende skal anføres til disse specifikke stillinger:
 - 1. Til sundhedsassistenter, der aflønnes efter § 4, stk. 2, er det stillingsafhængige tillæg nr. 1 et ikke pensionsgivende rekrutteringsfremmende tillæg.

Stk. 2. Ansatte, der arbejder indenfor psykiatrien, herunder i kommunerne, gives et ikke pensionsgivende tillæg på 1.000,00 kr. pr. måned.

Stk. 3. Til sundhedsassistenter, der har taget merituddannelse fra sundhedsmedhjælper til sundhedsassistent iflg. § 1, stk. 2-b) gives et ikke pensionsgivende meritstillæg på 250,00 kr. pr. måned.

Stk. 4. Til ansatte, hvor tolkning udgør en væsentlig del af deres arbejde, eksempelvis ansatte, der bistår hjemmesygeplejersker med tolkning, ydes et tolketillæg på 500,00 kr. pr. måned.

Stk. 5. Til afdelingsledere på sygehuse, ledere af alderdomshjem, hjemmehjælpen, bofællesskaber dagcentre eller lignende institutioner, gives et pensionsgivende ledertillæg på 3.500,00 kr. pr. måned. Arbejdsgiver indbetaler pensionsbidrag jf. § 7.

Stk. 6. Sundhedsassistenter, der deltager i specialistrejser fra Dronning Ingrid's Hospital jf. aftale om "Vilkår for specialiserede sygeplejersker, der deltager i konsulentrejser i Grønland og Grønlands Hjemmestyre", ydes et tillæg på kr. 466,- pr. rejsedag.

§ 13

Rådighedstillæg

Stillinger, hvor der ydes et rådighedstillæg, og den ansatte indgår i en forud tilrettelagt og godkendt tjenesteplan - formaliseret vagt - der udløser vagthonorering, bortfalder rådighedstillægget med overenskomstmæssigt varsel. Der kan ydes et rådighedstillæg efter konkret forhandling.

Stk. 2. Ansatte der indgår i en forud tilrettelagt og godkendt tjenesteplan, en formaliseret vagt der udløser vagthonorering, oppebærer ikke rådighedstillægget. Rådighedstillægget bortfalder således i den måned hvor der ydes vagthonorering.

Stk. 3. Til ansatte på sygeplejestationer, ydes et rådighedstillæg på 3.800,00 kr. pr. måned i stedet for de tillæg m.v., der er nævnt i arbejdstidsaftalen for sundhedspersonale §§ 6, 7 og 9.

Stk. 4. Tillægget i stk. 1 kan tillige ydes til ansatte inden for hjemmesygeplejen og sundhedsplejen, der er ene om at varetage dette arbejde, og som i væsentligt omfang udfører arbejde uden for sædvanlig arbejdstid.

Stk. 5. Til ledere af ældrekollektiver eller alderdomshjem, ydes et rådighedstillæg på 5.500,00 kr. pr. måned i stedet for de tillæg

m.v., der er nævnt i arbejdstidsaftalen for sundhedspersonale §§ 6, 7 og 9. Tilsvarende gør sig gældende for ledere af boenheder inden for handicap og psykiatri.

§ 14

Efteruddannelsestillæg

Til ansatte, der har gennemført følgende efteruddannelse, gives nedenstående ikke pensionsgivende tillæg pr. måned:

a) Fødselsassistent	1.400,00 kr.
b) Røntgenassistent	1.200,00 kr.
c) Veneriaassistent	1.000,00 kr.
d) Audiologi	1.000,00 kr.
e) Sundhedspleje	1.000,00 kr.
f) Psykiatri	1.000,00 kr.
g) Forebyggelsesassistent	1.000,00 kr.
h) Perinatalassistent	1.000,00 kr.
i) Eldreassistent	1.000,00 kr.

Stk. 2. Tillægget er betinget af, at den ansatte er beskæftiget med opgaver der henhører under efteruddannelsen.

Stk. 3. Tillægget gives fra den 1. i den måned, hvor uddannelsen er gennemført.

Stk. 4. Ansatte, der har gennemført flere specialiseringsmoduler, modtager et tillæg for hvert modul, jf. dog stk. 2.

§ 15

Funktion i højere stilling

Hvis en ansat fungerer i en højere stilling og denne funktion varer i mindst 15 kalenderdage i sammenhæng, uden afbrud i form af sygdom og/eller ferie, ydes der sundhedsassistent/social- og sundhedsassistent et funktionsvederlag.

Stk. 2. Hvis tjenesten i den højere stilling har været afbrudt på grund af sygdom eller ferie, bevarer den ansatte dog retten til

betaling for tjeneste i højere stilling efter fraværperiodens ophør, såfremt der ved tjenestens genoptagelse fortsat udføres tjeneste i højere stilling.

Stk. 3. Vederlag efter stk. 1 beregnes som forskellen mellem den ansattes løn og den løn, som den pågældende ville opnå ved ansættelse i den højere stilling.

Stk. 4. Under fortsat funktion i samme højere stilling ud over 6 måneder oppebærer den ansatte betaling under fravær på grund af ferie eller som følge af sygdom i indtil 28 dage.

§ 16

Tjenestedragt

Der ydes de ansatte fri tjenestedragt. Hvor dette undtagelsesvis ikke lader sig gøre, ydes en kontant godtgørelse herfor på 3.231,40 kr. årligt, svarende til 269,28 kr. pr. måned pr. 1. april 2012. Hvis der ydes fri vask, er godtgørelsen 1.530,10 kr. årligt, svarende til 127,51 kr. pr. måned pr. 1. april 2012.

Stk. 2. Satserne i stk. 1 er beregnet ud fra satserne pr. 1. januar 1984 på hhv. 1.510,00 kr. og 715,00 kr. Satserne dyrtidsreguleres på grundlag af det grønlandske reguleringspristal, der har januar 1984 som basis (=100). Reguleringspristallene for januar og juli måneder benyttes ved reguleringen for tidsrummet 1. april til 30. september og 1. oktober til 31. marts. For hver fulde 3 points udsving i reguleringspristallet over 100 forhøjes eller nedsættes satsen med 3 %.

Stk. 3. For ansatte, der betjener patienter i disses hjem, indgås der lokalt aftale om at stille udetøj til rådighed.

§ 17

Undervisning

Der ydes undervisere på Institut for Sygepleje og Sundhedsvidenskab under Ilisimatusarfik/ Grønlands Universitet et undervisningstillæg på 2.500,00 kr. pr. måned.

Stk. 2. For undervisning ydes der ansatte, der ikke er ansat som undervisere, betaling efter sats C i cirkulære om timelønnet undervisning af 18. juli 1979 (Nal C II, afsnit U).

Stk. 3. For den tid den ansatte bruger på undervisning iflg. stk. 2 og som fragår det normale arbejde, sker der lønreduktion svarende til det faktiske timefravær.

Kap. 5. Særlige ansættelsesvilkår

§ 18

Individuel seniorordning

I det kalenderår, hvor en ansat fylder 55 år, kan der indgås en individuel aftale om seniorordning i henhold til Rammeaftale om seniorordning mellem Peqqinnisaq Pillugu Kattuffiit og Naalakkersuisut.

§ 19

Til- og fratrædelsesfrirejser

Ved tjenestens tiltrædelse ydes der frirejse til fastansatte mellem bopælen i Grønland, Danmark, eller et af de øvrige nordiske lande og tjenestestedet til den ansatte, såfremt der ifølge stillingsopslaget anvises bolig eller er pligt til at bebo egentlig tjenestebolig, jf. § 26, stk. 1, a) og b).

Stk. 2. Der ydes frirejse fra tjenestestedet til bopælen ved

- a) fratræden, såfremt der er forløbet mindst 3 år siden ansættelsen, og såfremt der ikke allerede har været afholdt ferie-frirejse i det pågældende kalenderår, eller ved

- b) den ansattes død, idet den efterlevende ægtefælle - eller dermed ligestillede - opnår retten til frirejse, eller ved
- c) fratræden ved pensionering.
- d) I ganske særlige tilfælde kan der herudover ydes fratrædelsesfrirejse, selv om betingelsen om 3 års ansættelse ikke er opfyldt.

Stk. 3. Rejsedage ved til- og fratrædelse er 8 timer pr. døgn uanset rejsens længde.

Stk. 4. Retten til til- og fratrædelsesfrirejse omfatter tillige den ansattes ægtefælle - eller dermed ligestillede - og børn under 18 år, som indgår i den ansattes husstand. En sådan familierejse skal så vidt muligt foretages samlet.

Stk. 5. Retten til til- og fratrædelsesfrirejse er personlig og kan ikke overdrages. En eventuel ikke-udnyttet frirejse godtgøres ikke.

Stk. 6. Ved udnyttelse af til- og fratrædelsesfrirejse skal det af arbejdsgiveren anviste transportmiddel anvendes.

§ 20

Frirejse ved forflyttelse i Grønland

Ved ansøgt eller beordret forflyttelse i Grønland ydes frirejse fra bopælen til det ny tjenestested.

§ 21

Transport

Ansatte, der tilkaldes til arbejdsstedet under vagttjeneste fra hjemmet i tidsrummet fra kl. 24.00 - 06.00, transporteres vederlagsfrit til og fra tjenestestedet, når hjemmet er beliggende uden for hospitalsområdet. Der er ikke truffet aftale om nogen bestemt transportform, blot at det skal foregå under betryggende forhold.

§ 22

Rejseforsikring (rejseulykkes- og bagageforsikring)

Under rejser i medfør af overenskomstens bestemmelser er den ansatte omfattet af de til enhver tid gældende bestemmelser om kollektiv rejseforsikring.

§ 23

Flyttegodtgørelse, herunder transportforsikring

Der ydes flyttegodtgørelse og transportforsikring efter de til enhver tid gældende regler for tjenestemænd i Grønlands Selvstyre og de grønlandske kommuner, for tiden aftale af 20. april 1998, NAL C-I, 4-1-46.

Stk. 2. Ved til- og fratrædelse ydes der flyttegodtgørelse til fastansatte mellem bopælen i Grønland, Danmark eller et af de øvrige nordiske lande og tjenestestedet efter gældende regler.

Stk. 3. Ved flytning i forbindelse med fastansættelse samt ved vikariat, midlertidig omplacering samt afløsning af mindst 3 måneders varighed kan der, såfremt der ikke inden for de første 3 måneder er skibsforbindelse, vederlagsfrit sendes 75 kg bagage som luftfragt.

§ 24

Erstatning

Arbejdsgiveren hæfter kun efter de almindelige erstatningsregler for sådanne ejendele, der mistes eller beskadiges under tjeneste i Grønland, herunder rejser til, i eller fra Grønland. Arbejdsgiveren er ikke erstatningspligtig for afsavn af rejse- eller flyttegods.

§ 25

**Merudgifter ved tjenesterejser,
herunder dagpenge, nattillæg og udstyrsgodtgørelse**

Der ydes godtgørelse af merudgifter ved tjenesterejser efter de for tjenestemænd i Grønlands Selvstyre og de grønlandske kommuner til enhver tid gældende regler for tiden aftale af 11. marts 1986, (Nal C I, 4-1-24).

§ 26

Boliger

I stillingsopslag angives følgende vedr. bolig:

- a) At der anvises bolig efter de til enhver tid på stedet gældende regler, eller
- b) at der til stillingen er knyttet pligt til at bebo egentlig tjenestebolig, eller
- c) at der ikke anvises bolig.

Stk. 2. For anviste boliger, jf. stk. 1, a), betales husleje efter de til enhver tid gældende regler. Ved misligholdelse af anvist bolig med udsættelse til følge, vil der ikke blive stillet yderligere bolig til rådighed.

Stk. 3. Ansatte, der bebor egentlig tjenestebolig, jf. stk. 1 b), betaler boligbidrag efter de for tjenestemænd i Grønlands Selvstyre og de grønlandske kommuner gældende regler, for tiden aftale af 14. december 1988, Nal C I, 5-1-9).

§ 27

Betaling for kost og naturalydelser

Ansatte, der deltager i institutionens kostforplejning, betaler herfor efter de til enhver tid gældende regler for tjenestemænd herom.

Stk. 2. Andre naturalydelser betales ligeledes efter de for tjenestemænd i Grønlands Selvstyre og de grønlandske kommuner gældende regler.

Kap. 6. Ferie og feriefond

§ 28

Ferie, feriegodtgørelse og særlige feriedage

Den ansatte har ret til årlig ferie efter reglerne i landstingslov nr. 10 af 12. november 2001 om ferie.

Stk. 2. For ansatte, der i henhold til landstingslovens § 14, stk. 2 vælger ferie med feriegodtgørelse i stedet for ferie med løn, fradrages løn for det antal dage, der afholdes ferie. Lønnen pr. time beregnes som 1/2080 af årslønnen.

Stk. 3. Når en nyuddannet fastansættes senest en måned efter studiets afslutning, ydes ferie med løn i det følgende ferieår.

Stk. 4. Fastansatte optjener og afholder 5 særlige feriedage i overensstemmelse med reglerne i ferieloven.

Stk. 5. Særlige feriedage, som ikke er afviklet ved ferieårets udløb eller ved fratræden, bortfalder. Der kan ikke aftales kontant udbetaling af ikke afviklede særlige feriedage, og der kan ikke aftales overførsel af de ikke afviklede særlige feriedage til det efterfølgende ferieår.

Stk. 6. Særlige feriedage kan afvikles før ferie, der er optjent i henhold til ferieloven. Den ansatte har pligt til at meddele, hvilke dage, der afvikles som særlige feriedage og hvilke, der afvikles som ferie optjent i henhold til ferieloven.

§ 30

Den fælles ferierejsefond

I henhold til den til enhver tid gældende aftale om den fælles ferierejsefond indbetaler arbejdsgiver for fastansatte et ferierejsefondsbidrag på 620,00 kr. pr. måned til fonden.

Stk. 2. Arbejdsgiver indbetaler ikke feriefondsbidrag for ansatte, der i kraft af ægtefælles eller dermed ligestillede ansættelsesvilkår har ret til feriefrirejse.

Kap. 7. Lønudbetaling, løn under barsel, sygdom, efterlønsbestemmelser samt offentlige hverv

§ 31

Udbetaling af løn og variable løndelev m.v.

Løn og tillæg udbetales månedsvis bagud. Samtidig med udbetaling af lønnen indbetaler vedkommende arbejdsgiver såvel sit som den ansattes pensionsbidrag til pensionskassen SISA.

Stk. 2. Lønnen anvises ved udgangen af hver måned til en lønkonto i et pengeinstitut i Grønland eller Danmark, som det påhviler lønmodtageren at udpege.

§ 32

Graviditet, barsel og adoption

Ansatte har ret til fravær fra arbejdet med sædvanlig løn på grund af graviditet, barsel og adoption, når der i henhold til Inatsisartutlov nr. 14 af 7. december 2009, som ændret ved Inatsisartutlov nr. 26 af 28. november 2019, er ret til orlov og dagpenge.

Stk. 2. Ansatte med ret til orlov, jf. stk. 1, har ret til yderligere 2 ugers orlov med løn i forlængelse af forældreorloven.

Stk. 3. Gravide må ikke pålægges aften- og nattjeneste, samt tilkalde- og døgnvagter i tiden 4 uger før forventet termin.

§ 33

Forenede Gruppeliv

Den ansatte er omfattet af aftale om gruppeliv i henhold til gældende betingelser i den for Sundhedsassistenter gældende ordning.

§ 34

Bestemmelser vedrørende sygdom, efterløn m.v.

Funktionærlovens regler om løn under sygdom, indkaldelse til militærtjeneste samt efterløn finder anvendelse.

Stk. 2. Efterlønnen tilkommer ægtefælle/registreret partner i henhold til funktionærlovens regler herom. Efterlønnen indgår ikke i dødsboet. Ved beregning af efterløn indgår løn uden fradrag af pensionsbidrag.

§ 35

Tjenestefrihed ved barns første sygedag

Der gives ansatte tjenestefrihed med løn til pasning af sygt, mindreårigt barn, første dag, barnet er sygt.

Stk. 2. Tjenestefriheden forudsætter:

- a) Det er barnets første sygedag,
- b) hensynet til barnets forhold gør det nødvendigt,
- c) forholdene på tjenestestedet tillader det, og
- d) barnet er hjemmeværende.

Stk. 3. Ordningen kan for den enkelte inddrages ved misbrug.

§ 36

Anden tjenestefrihed under barns sygdom

Ansatte har adgang til tjenestefrihed med løn i op til 12 arbejdsdage ved et 0 - 16-årigt barns indlæggelse på sygehus i eller udenfor hjembyen, som rejseledsager og under barnets indlæggelse i forbindelse med en af Sundhedsvæsenet betalt ledsagerrejse.

Stk. 2. Barnets indlæggelse og forældres medindlæggelse samt ledsagelse skal dokumenteres.

Stk. 3. I ganske særlige tilfælde, og dokumenteret af læge, kan tjenestefriheden forlænges med op til 3 arbejdsdage.

§ 37

Nære pårørendes alvorlige sygdom og/eller død og begravelse

I tilfælde af nære pårørendes alvorlige sygdom og/eller død og begravelse har den ansatte ret til fri rejse og tjenestefrihed med løn efter de regler, der gælder for tjenestemænd i Grønlands Selvstyre og de grønlandske kommuner (for tiden aftale af 27. maj 1993, Nal C I, 4-1-37).

§ 38

Ekstraordinær tjenestefrihed og tjenestefrihed til organisationsarbejde

Ansatte har adgang til ekstraordinær tjenestefrihed uden løn i tilfælde, hvor det er foreneligt med tjenestens tarv. Tjenestefriheden kan gives i indtil 1 år ad gangen, dog højst 3 år. Det er ansættelsesmyndighedens ansvar, at der er en stilling ledig til den pågældende ved tjenestefrihedens ophør.

Stk. 2. Formanden for Sundhedsassistentit Peqatigiiffiat har i forbindelse med varetagelse af organisatorisk arbejde ret til én dags tjenestefri med løn pr. kalender måned. Hvis dagen ikke anvendes bortfalder den ved udgangen af kalendermåneden.

Stk. 3. Formanden for den faglige organisation har i forbindelse med fornyelse af overenskomsten, har ret til tjenestefri med løn i op til 10 arbejdsdage.

§ 39

Frihed til efteruddannelse

Til ansatte, der har været ansat i henhold til overenskomsten over 2 år, kan der til efteruddannelse hvert år gives op til 1 uges frihed med løn. Friheden gives i umiddelbar tilknytning til tjenesterejse eller afholdelse af tilgodehavende ferie.

Stk. 2. Uddannelsens art og varighed skal dokumenteres, og tjenestefriheden skal kunne indpasses i det almindelige arbejde på tjenestestedet.

Stk. 3. I andre tilfælde, hvor arbejdsgiveren godkender en ansats deltagelse i et kursus, gives der i tilslutning hertil

1. tjenestefrihed med løn,
2. dækning af rejseudgifter samt dagpenge efter de for tjenestemænd i Grønlands Selvstyre og de grønlandske kommuner gældende regler om godtgørelse af merudgifter ved tjenesterejser i Grønland, samt
3. godtgørelse af kursusafgift.

§ 40

Kursusfond

Arbejdsgiver indbetaler et månedligt bidrag til kursusfonden. Bidragets størrelse fremgår af aftale om Kursusfond for Peqqinnissaq Pillugu Kattuffiit (PPK) for ansatte i Grønlands Selvstyre og de grønlandske kommuner.

§ 41

Offentlige hverv

Ansatte har adgang til tjenestefrihed til varetagelse af offentlige hverv efter bestemmelserne i den til enhver tid gældende bekendtgørelse om borgerligt ombud. Fraværet skal meddeles arbejdsgiveren i så god tid som muligt.

Kap. 8. Ansættelsens ophør og tavshedsbestemmelse

§ 42

Ansættelsens ophør

Funktionærlovens regler om opsigelsesvarsler finder anvendelse.

Stk. 2. Ved midlertidigt arbejde, der ikke vedvarer ud over 3 måneder, gælder dog et forkortet varsel på 14 dage for hver af parterne. Opsigelsesvarslets længde anføres i den enkelte ansættelseskontrakt.

Stk. 3. For ansatte der er fyldt 55 år gælder dog, at de i henhold til funktionærloven fastsatte opsigelsesvarsler, fra arbejdsgiver-side forlænges med 2 måneder. Opsigelsesvarslets længde anføres i den enkelte ansættelseskontrakt.

Stk. 4. 120-dage sygedage reglen i funktionærloven finder ikke anvendelse for ansatte under denne overenskomst.

Stk. 5. Meddelelse om uansøgt afsked fremsendes til den ansatte. Der vedlægges en kopi af meddelelsen, som den ansatte kan udlevere til organisationen ved dennes eventuelle inddragelse i sagen.

Stk. 6. Når en ansat meddeles uansøgt afsked, underrettes Sundhedsassistentit Peqatigiiffiat skriftligt herom. Underretningen skal indeholde sådanne oplysninger, at det fornødne grundlag for vurdering af afskedigelsen er til stede, medmindre oplysningerne strider mod den tavshedspligt, som følger af henholdsvis sagsbehandlingsloven eller kriminalloven, herunder tavshedspligt med hensyn til personlige forhold. Tilbageholder arbejdsgiveren tavshedsbelagte oplysninger orienteres Sundhedsassistentit Peqatigiiffiat, i forbindelse med underretningen. Samtidig orienteres om, at den ansatte har fået kopi af meddelelsen om afsked med henblik på eventuel udlevering til organisationen.

Stk. 7. Når en ansat fratræder, er ansættelsesmyndigheden forpligtet til at afgive en skriftlig erklæring om længden af ansættelsesperioden samt eventuel tilgodehavende ferie, hvis den ansatte anmoder herom.

§ 43

Afskedigelsesnævn

Skønner Sundhedsassistentit Peqatigiiffiat, at en afskedigelse af en ansat ikke kan anses for rimeligt begrundet i den pågældendes eller i arbejdsgiverens forhold, kan Sundhedsassistentit Peqatigiiffiat inden for en frist af 1 måned efter opsigelsen kræve spørgsmålet forhandlet med arbejdsgiveren. Opnås der ikke enighed ved forhandlingen, kan spørgsmålet inden for en frist af 1 måned efter forhandlingen af Sundhedsassistentit Peqatigiiffiat kræves gjort til genstand for behandling i et i denne anledning nedsat nævn, der består af en repræsentant valgt af hver af parterne samt en af Landsdommeren udpeget formand. Nævnet fastsætter selv sin forretningsorden. For nævnet kan foretages afhøring af parter og vidner. Nævnet afsiger en motiveret kendelse, og i det tilfælde, hvor nævnet måtte finde, at den foretagne opsigelse ikke er rimeligt begrundet i den pågældendes eller arbejdsgiverens forhold, kan det pålægges arbejdsgiveren at afbøde virkningerne af opsigelsen. Hvis den pågældende og arbejdsgiveren ikke begge ønsker ansættelsesforholdet opretholdt, kan det pålægges arbejdsgiveren at betale den pågældende en erstatning, hvis størrelse fastsættes af nævnet, og som skal være afhængig af sagens omstændigheder og den pågældendes anciennitet hos arbejdsgiveren. Nævnets omkostninger i forbindelse med sagen fastsættes af nævnet og fordeles mellem parterne eller pålægges den tabende part.

Stk. 2. Bestemmelsen om afskedigelsessagers eventuelle indbringelse for foranstående nævn finder ikke anvendelse ved opsigelse af ansatte, som ikke har været uafbrudt beskæftiget i arbejdsgiverens tjeneste i mindst 1 år før afskedigelsen, eller ved opsigelse af

ansatte, med hvem der er truffet aftale om, at arbejdet er tidsmæssigt begrænset, og arbejdsforholdet ikke vedvarer ud over 2 år.

§ 44

Tavshedspligt

Den ansatte skal iagttage tavshed med hensyn til de forhold, som den ansatte i sin stillings medfør bliver bekendt med, og hvis hemmeligholdelse ifølge sagens natur er påkrævet eller bliver den foreskrevet af foresatte.

Stk. 2. Tavshedspligten ophører ikke med udtrædelse af tjeneste.

Kap. 9. Timelønnede

§ 45

Løn

Sundhedsassistenter/Social- og sundhedsassistenter som ikke ansættes med henblik på varig beskæftigelse, men som afløsere under ferie, sygdom og lignende, eller til anden midlertidig beskæftigelse af under 1 måneds varighed, aflønnes med timeløn. Timelønnen i dagtjeneste udgør 1/2080 af den til den pågældendes anciennitet svarende årsløn, efter § 4.

Stk. 2. Såfremt en timelønnet antages som vikar for en ansat i højere stilling efter denne overenskomst, beregnes lønnen i forhold til årslønnen på 1. løntrin i den pågældende ramme og i øvrigt på samme måde som ovenfor anført. Såfremt den timeløn, der fremkommer ved beregning på grundlag af 1. løntrin, er lavere end eller lig med den løn, som den pågældende er berettiget til efter stk. 1, sker beregningen på grundlag af det løntrin, som giver en timeløn, der mindst svarer til timelønnen beregnet efter stk. 1.

Stk. 3. Timelønnede har, hvor ingen anden afregningsform er fastsat, ret til afregning hver 14. dag. Timelønnede skal have en specificeret oversigt over det udbetalte beløb.

§ 46

Anciennitet

Timelønnedes anciennitet beregnes efter reglerne i § 5. Der erhverves ikke yderligere anciennitet under beskæftigelse som timelønnet sundhedsassistent/social- og sundhedsassistent.

§ 47

Arbejdstid m.v.

Med hensyn til arbejdstid, overarbejde, vagttjeneste, aften-/ nat-tjeneste, søgnehelligdags-/weekendtjeneste finder de for månedslønnede gældende regler tilsvarende anvendelse.

Stk. 2. Timelønnede, der har haft beskæftigelse i mindst 6 på hinanden følgende arbejdsdage, herunder skemamæssigt fastlagte fridage, før og i tilslutning til en søgnehelligdag, oppebærer for tjeneste på søgnehelligdagen dels almindelig timeløn for de præsterede arbejdstimer, dels en godtgørelse pr. time beregnet på grundlag af den godtgørelse for mistede fridage, der er fastsat i arbejdstidsaftalen mellem Peqqinnissaq Pillugu Kattuffiit og Naalakkersuisut.

Stk. 3. Timelønnede, der har haft mindre end 6 arbejdsdage umiddelbart forud for søgnehelligdagen, oppebærer for tjeneste, herunder overarbejde på søgnehelligdagen, kun den i stk. 1 anførte godtgørelse pr. time.

Stk. 4. Er arbejdstiden på en afdeling kortere end den for institutionen fastsatte norm, har den timelønnede pligt til at deltage i andet sundhedsassistent/social- og sundhedsassistentarbejde på institutionen. Overarbejdsbetaling ydes da kun for de timer, hvormed den aftalte arbejdstidsnorm er overskredet.

Stk. 5. Såfremt en aftalt tjeneste for en timelønnet ikke kan udnyttes af institutionen, og såfremt institutionen ikke kan anvise den pågældende anden tjeneste, har den pågældende ret til løn for det antal timer, der var aftalt for den pågældende dag, medmindre tjenesten annulleres med et varsel på mindst 4 timer forud for tjenestens påbegyndelse.

Stk. 6. Bestemmelserne i §§ 17 og 18 finder tilsvarende anvendelse for timelønnede sundhedsassistenter/social- og sundhedsassistenter.

§ 48

Tjenestedragt

Timelønnede har fri tjenestedragt. Hvor dette undtagelsesvis ikke kan lade sig gøre, ydes et tillæg på 1/2080 af den i § 16, stk. 1 nævnte erstatningsbeløb. Tillægget ydes også for overarbejdstimer og for tjeneste på de uden for søndage faldende helligdage.

Stk. 2. Satserne i stk. 1 dyrtidsreguleres jf. § 16, stk. 2.

§ 49

Opsigelse, sygdom, frihed m.v.

Ansættelsen kan ophæves uden forudgående varsel. Ved sygdom betragtes timelønnede som afskediget.

Stk. 2. Såfremt en timelønnet under sit arbejde bliver smittet med tuberkulose eller med en epidemisk sygdom, eller såfremt den timelønnede uden egen skyld kommer til skade under udførelsen af det arbejde, som er pålagt, betales der, indtil sundhedsassistenten/social- og sundhedsassistenten opnår ret til dagpenge i henhold til de enhver tid gældende regler om arbejdsskadeforsikring, dagpenge med samme beløb, som om forholdet straks havde givet ret til dagpenge i henhold til anordningen.

Stk. 3. Timelønnede har ret og pligt til at holde en fridag uden betaling for hver periode på 6 arbejdsdage. Dog kan fridagene i enkelte tilfælde forskydes af hensyn til tjenesten, f.eks. under aften- og nattjeneste.

Stk. 4. Timelønnede optjener ret til ferie efter den til enhver tid gældende lovgivning om ferie.

Kap. 10. Overgangsregler og overenskomstens gyldighedsperiode

§ 50

Overgangsregler

Der er i perioden aftalt følgende overgangsbestemmelser:

- 1) Ansatte som pr. 31. marts 2020 oppebærer EPJ tillæg, bevarer det som en personlig ordning, så længe funktionen varetages, indtil stillingsskifte eller ved fratrædelse.

Stk. 2. Overgangsbestemmelser fra tidligere forbliver i kraft, og er optaget som bilag 1 til overenskomsten.

§ 51

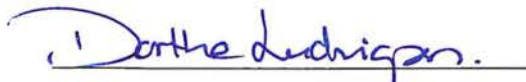
Overenskomstens gyldighedsperiode

Overenskomsten har virkning fra den 1. april 2020. Overenskomsten kan af hver af parterne opsiges med 3 måneders varsel til en 31. marts, dog tidligst til den 31. marts 2024.

Stk. 2. Efter opsigelse af overenskomsten sker aflønning i henhold til de pr. 31. marts 2024 gældende lønsatser i perioden indtil ny overenskomst indgås.

Nuuk, den 20/3 - 20

Sundhedsassistentit
Pegatigiiffiat



Dorthe Ludvigsen

Naalakkersuisut
e.b.



Michael Würtz

Hermed udgår

- Overenskomst af 20. november 2018 mellem Naalakkersuisut og Sundhedsassistentit Pegatigiiffiat for sundhedsassistenter for perioden 1. april 2016 til 31. marts 2020

Øvrige protokollater og aftaler uden udløbsdato fortsætter uændret.

Bilag 1 - Øvrige overgangsbestemmelser

Sundhedsassistenter jf. § 1, stk. 2 b) der oppebærer efteruddannelsstillæg som sundhedsmedhjælpere og som er betinget af, at den ansatte er beskæftiget med de efteruddannelsen betingede opgaver, ydes fortsat og indtil fratræden følgende tillæg:

Efteruddannelse:

- a) For røntgenkursus I eller audiometri kursus: 350,00 kr. pr. md.
- b) For røntgenkursus II eller venerologi: 500,00 kr. pr. md.
- c) For røntgenkursus III eller laboratoriemedhjælperkursus: 760,00 kr. pr. md.
- d) Tillæg indenfor hjemmesygeplejen eller sundhedsplejen: 660,00 kr. pr. md.

Stk. 2. Tillæggene bortfalder, hvis den ansatte gennemgår efteruddannelse, der berettiger til tillæg i henhold til § 14.

Stk. 3. Sundhedsassistenter iflg. § 1, stk. 2, b) der oppebærer kvalifikationstillæg som sundhedsmedhjælpere, ydes fortsat og indtil fratræden som personlig tillæg, et ureguleret beløb på 500,00 kr. pr. måned.

Stk. 4. For social- og sundhedsassistenter iflg. § 1, stk. 2 c, der var omfattet af § 51 stk. 3 i overenskomst af 28. januar 2003, indbetaler arbejdsgiver fortsat og indtil fratræden som bidrag til social- og sundhedsassistentens pension 8 % af nærværende overenskomsts § 4 nævnte grundløn. Endvidere tilbageholder arbejdsgiveren et egetbidrag på 4 % af den samme løn. Pensionsbidragene indbetales til PenSam Pension

Stk. 5. Sundhedsassistenter iflg. § 1, stk. 2, b som oppebærer feriegodtgørelse på 12½ % som sundhedsmedhjælpere, er fortsat og indtil fratræden omfattet af ordningen.

Stk. 6. For ansatte, der pr. 31. marts 2012 oppebar tillæg fra den decentrale pulje iflg. § 9 i overenskomsten af 1. april 2009 mellem Naalakkersuisut og Sundhedsassistentit Pegatigiiffiat for sundhedsassistenter, oppebærer det allerede tildelte tillæg, som et personligt tillæg. Det personlige tillæg bortfalder ved fratræden. Ledigblevne tillæg kan ikke genanvendes.

Bilag 2 - Lønersigt for sundhedsassistenter.

Lønersigt for Sundhedsassistenter				
Skala- trin	Månedsløn 1. april 2020	Månedsløn 1. april 2021	Månedsløn 1. april 2022	Månedsløn 1. april 2023
1	17.647,82	17.970,42	18.293,03	18.615,63
2	17.767,88	18.090,48	18.413,08	18.735,68
3	17.891,35	18.213,96	18.536,56	18.859,16
4	18.018,35	18.340,95	18.663,56	18.986,16
5	18.148,68	18.471,28	18.793,88	19.116,48
6	18.283,00	18.605,60	18.928,21	19.250,81
7	18.420,75	18.743,35	19.065,95	19.388,55
8	18.562,11	18.884,71	19.207,32	19.529,92
9	18.707,47	19.030,07	19.352,67	19.675,27
10	18.857,11	19.179,71	19.502,31	19.824,91
11	18.965,56	19.288,16	19.610,76	19.933,36
12	19.123,47	19.446,07	19.768,67	20.091,28
13	19.285,57	19.608,17	19.930,77	20.253,38
14	19.452,14	19.774,74	20.097,35	20.419,95
15	19.623,28	19.945,88	20.268,48	20.591,09
16	19.754,08	20.076,69	20.399,29	20.721,89
17	19.934,83	20.257,43	20.580,03	20.902,63
18	20.120,62	20.443,22	20.765,82	21.088,42
19	20.244,00	20.566,60	20.889,20	21.211,81
20	20.417,33	20.739,93	21.062,53	21.385,13
21	20.596,26	20.918,87	21.241,47	21.564,07
22	20.791,95	21.114,55	21.437,15	21.759,75
23	20.993,43	21.316,03	21.638,63	21.961,23
24	21.200,62	21.523,22	21.845,82	22.168,43
25	21.419,42	21.742,02	22.064,62	22.387,22
26	21.644,59	21.967,19	22.289,79	22.612,40
27	21.870,14	22.192,74	22.515,35	22.837,95
28	22.113,67	22.436,28	22.758,88	23.081,48
29	22.363,86	22.686,47	23.009,07	23.331,67
30	22.621,09	22.943,70	23.266,30	23.588,90
31	22.885,08	23.207,68	23.530,28	23.852,88
32	23.156,48	23.479,08	23.801,69	24.124,29
33	23.435,40	23.758,00	24.080,61	24.403,21
34	23.722,03	24.044,63	24.367,23	24.689,83
35	24.016,45	24.339,05	24.661,66	24.984,26
36	24.318,96	24.641,57	24.964,17	25.286,77
37	24.629,85	24.952,45	25.275,05	25.597,65
38	24.949,10	25.271,70	25.594,30	25.918,91
39	25.277,30	25.599,90	25.922,50	26.245,10
40	25.614,53	25.937,13	26.259,73	26.582,34
41	25.960,90	26.283,50	26.606,10	26.928,70
42	26.316,87	26.639,47	26.962,08	27.284,68
43	26.682,74	27.005,34	27.327,94	27.650,54
44	27.058,60	27.381,20	27.703,80	28.026,40
45	27.444,73	27.767,33	28.089,93	28.412,53
46	27.841,70	28.164,30	28.486,90	28.809,51
47	28.668,28	28.990,88	29.313,48	29.636,09
48	29.541,00	29.863,60	30.186,20	30.508,80
49	30.942,16	31.264,76	31.587,36	31.909,96
50	32.996,95	33.319,56	33.642,16	33.964,76
51	35.287,01	35.609,61	35.932,21	36.254,81
52	37.175,61	37.498,21	37.820,81	38.143,41
53	39.944,64	40.267,24	40.589,84	40.912,44